

RESMED

Mirage™ FX

NASAL MASK

User Guide

Dansk

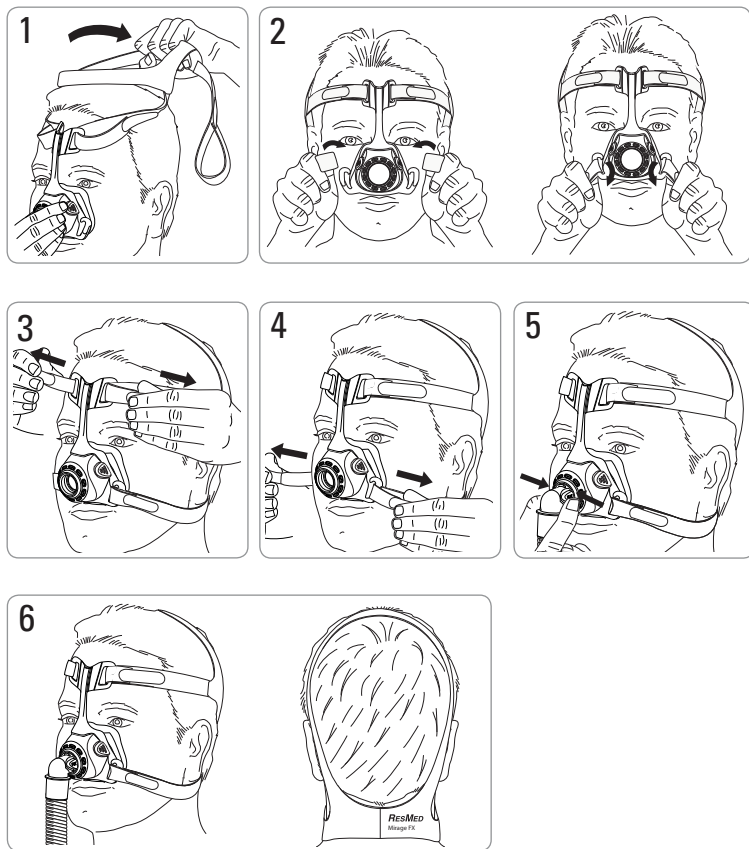


RESMED

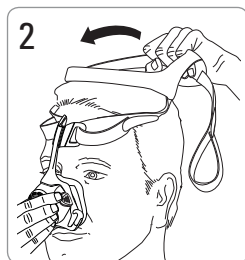
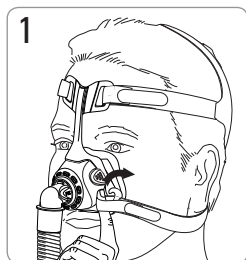
Mirage™ FX

NASAL MASK

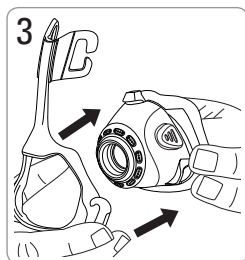
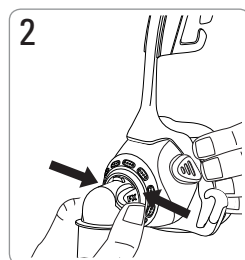
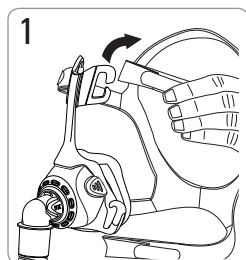
Fitting/Maskinpassning/Tilpasning/Tilpasning/Sovitusohje



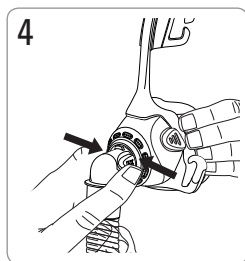
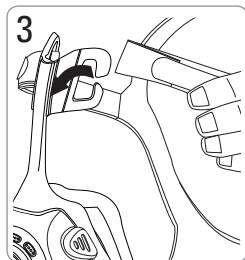
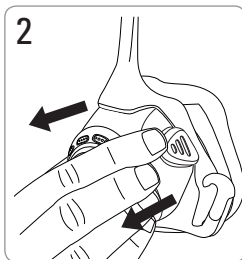
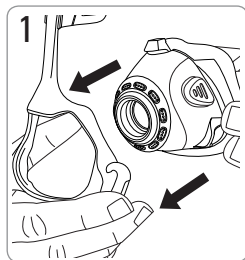
Removal/Borttagning/Fjernelse/Fjerning/Irrottaminen



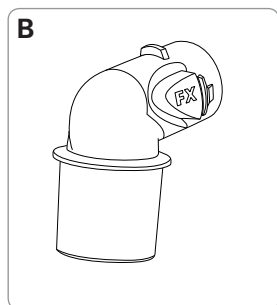
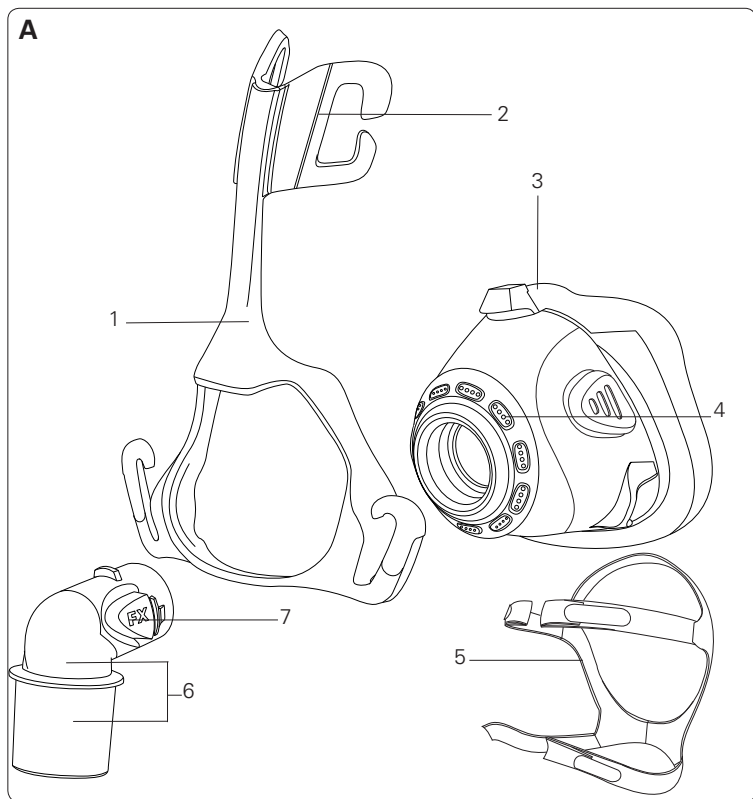
Disassembly/Demontering/Adskillelse/Demontering/Purkaminen



Reassembly/Montering/Samling/Ny montering/ Kokoaminen



Mirage FX



Mask components/Maskkomponenter/Maskedele/ Maskens komponenter/Maskin osat

Item/ Produkt/ Nr./ Artikkel/ Osa	Description/Beskrivning/Beskrivelse/ Beskrivelse/Nimitys	Part number/ Artikelnummer/ Delnummer/ Delenummer/ Tuotenumero
1	Mask frame/Maskstomme/Maskeramme/ Maskeramme/Maskin runko	62113
2	Forehead support/Pannstöd/Pandestøtte/ Pannestøtte/Otsatuki	—
3	Cushion/Mjukdel/Pude/Pute/Pehmike	62111
4	Vent/Ventil/Lufthul/Ventileringsåpning/ Ilma-aukko	—
5	Headgear/Huvudband/Hovedbånd/Hodestroppe/ Pääremmit	62110 62138 (S)
6	Elbow assembly/Knärörsmontering/Vinkelstykke/ Vinkelrørenhet/Kulmakappale	—
7	Elbow side tabs/Sidoflikar för knärör/Sidetappe på vinkelstykke/Tapper på vinkelrørside/ Kulmakappaleen sivukielekkeet	—
A	Complete system/Komplett system/Komplet maske/Fullstendig system/Maski täydellisenä	62101
B	Elbow assembly/Knärörsmontering/Vinkelstykke/ Vinkelrørenhet/Kulmakappale	62114

S Small / Small / Small / Small / Pieni

Mirage™ FX

NASAL MASK

Tak, fordi du har valgt Mirage FX-næsemasken. Hele brugervejledningen skal læses, inden masken tages i brug.

Tilsigtet anvendelse

Mirage FX-masken kanalisere luftstrøm noninvasivt til en patient fra et bilevel- eller CPAP-apparat (continuous positive airway pressure – kontinuerligt positivt luftvejstryk).

Mirage FX-masken er:

- beregnet til patienter (> 30 kg), som har fået ordineret positivt luftvejstryk.
- beregnet til genanvendelse til en enkelt patient i hjemmet og til genanvendelse til flere patienter i et hospitals-/institutionsmiljø.



ADVARSEL

- Lufthullerne må ikke være blokerede.
- Denne maske må kun bruges med CPAP- eller bilevel-apparater, der er anbefalet af en læge eller en specialist.
- Masken bør ikke bruges, medmindre der er tændt for apparatet. Efter tilpasning af masken bør det sikres, at apparatet blæser luft.
Forklaring: CPAP- og bilevel-apparater er beregnet til brug med specielle masker (eller studse), som har lufthuller, så der konstant strømmer luft ud af masken. Når der er tændt for apparatet, og det fungerer, som det skal, skyller ny luft fra apparatet den udåndede luft ud gennem maskens huller. Når apparatet derimod ikke er i gang, vil der ikke blive leveret tilstrækkelig frisk luft gennem masken, og den udåndede luft kan blive indåndet igen. Genindånding af udåndet luft i mere end nogle få minutter kan i visse tilfælde medføre kvælning. Dette gælder for de fleste typer CPAP- eller bilevel-apparater.
- Alle forsigtighedsregler skal følges, når der anvendes supplerende ilt.
- Der skal slukkes for ilttilførslen, når CPAP- eller bilevel-apparatet ikke er i drift, således at ubrugt ilt ikke akkumuleres i CPAP- eller bilevel-apparatet og skaber risiko for brand.
- Ilt nærer forbrænding. Der må ikke anvendes ilt, mens der ryges eller ved tilstedeværelse af åben ild. Der må kun bruges iltsupplement i vel-ventilerede rum.
- Fjern al emballage, før masken tages i brug.

Brug af masken

Når masken bruges sammen med ResMed CPAP- eller bilevel-apparater, der har maskeindstillingsmuligheder, henvises der til indstillingsmulighederne i afsnittet Tekniske specifikationer i denne brugervejledning.

Der er en fuldstændig liste over apparater, der er kompatible med denne maske under Mask/Device Compatibility List (liste over kompatible masker og apparater) på webstedet www.resmed.com på siden **Products** (produkter) under **Service & Support**. Kontakt en ResMed-repræsentant, hvis du ikke har adgang til Internettet.

Bemærk:

Hvis du oplever tørhed eller irritation i næsen, anbefales det, at du bruger en fugter.

Tilpasning

Det illustrerede afsnit om tilpasning i denne brugervejledning viser fremgangsmåden til at få masken til at sidde godt og komfortabelt.

Anvisning i tilpasning

Inden masken tilpasses, skal du tage vinkelstykket af masken ved at klemme på de to sidetappe. Sæt vinkelstykket på apparatets luftslange.

1. Åbn begge de nederste hovedbåndsstropper; hold masken mod ansigtet med fast hånd, og træk hovedbåndet over hovedet.
2. Før de nederste stropper ned under ørerne, og sæt hovedbåndet fast i de nederste kroge på maskerammen.
3. Åbn Velcro®-lukningen, træk jævnt i de øverste hovedbåndsstropper, indtil de sidder komfortabelt, og luk velcroen igen. Sørg for ikke at stramme for hårdt.
4. Gentag anvisningen i trin 3 med de nederste hovedbåndsstropper.
5. Sæt luftslangen med monteret vinkelstykke fast på masken ved at klemme på sidetappene og trykke ind mod maskerammen.
6. Masken og hovedbåndet skal sidde som vist på billedet. Kontrollér, at etiketten på hovedbåndet vender udad.

Sådan fjernes masken

Der henvises til illustrationerne til fjernelse af masken i denne brugervejledning. Masken fjernes ved at tage en af de nederste hovedbåndskroge af og trække masken og hovedbåndet op over hovedet.

Adskillelse

Der henvises til illustrationerne til adskillelse i denne brugervejledning

Anvisning i adskillelse

1. Tag de øverste hovedbåndsstropper af maskerammen; velcroen behøver ikke åbnes.
2. Tag luftslangen med monteret vinkelstykke af masken ved at klemme på sidetappene og trække den væk fra maskerammen. Tag vinkelstykket af luftslangen.
3. Tag forsigtigt puden af maskerammen.

Samling

Der henvises til illustrationerne til samling i denne brugervejledning

Anvisning i samling

1. Kontrollér, at puden vender rigtigt ved at rette den øverste pudetap ind med fordybningen oven i masken.
2. Træk forsigtigt puden gennem den forreste del af maskerammen, til puden låses godt på plads i maskerammen. Tappene på begge sider af puden skal sidde mod maskerammen. Kontrollér, at puden ikke er snoet eller vredet.
3. Sæt de øverste hovedbåndsstropper fast på masken ved at sætte dem i hver sin krog.
4. Sæt vinkelstykket i luftslangen igen, og forbind luftslangen med monteret vinkelstykke til masken ved at klemme på sidetappene og presse ind mod masken.

Rengøring af masken i hjemmet

Masken og hovedbåndet må kun forsigtigt vaskes i hånden.

Daglig/efter hver brug:

- Maskedelene tages fra hinanden som anvist i afsnittet Adskillelse.
- Rengør de adskilte maskedele grundigt (bortset fra hovedbåndet) ved forsigtigt at skrubbe dem med varmt (ca. 30 °C) vand og mild sæbe.
- Naturlige fedtstoffer fra ansigtet bør fjernes fra puden efter brug, for at masken kan slutte så tæt som muligt.
- Anvend en blød børste til rengøring af lufthullerne.
- Inspicér hver enkelt del, og vask dem igen, hvis det er nødvendigt, så de er helt rene.
- Skyl alle delene grundigt med rent drikkevand, og lad dem tørre på et sted, hvor de ikke udsættes for direkte sollys.
- Når alle delene er tørre, samles de som anvist i afsnittet Samling.

Hver uge:

- Håndvask hovedbåndet.



ADVARSEL

Der må ikke anvendes aromatiske opløsninger eller parfumerede olier (f.eks. eukalyptus- eller æteriske olier), blegemidler, alkohol eller produkter med en kraftig lugt (f.eks. citrusfrugt) til at rengøre maskedelene. Der er risiko for, at resterende dampe fra disse opløsninger inhaleres, hvis maskedelene ikke skylles grundigt. De kan også skade masken.



FORSIGTIG

Hvis der er nogen synlig form for skade på en maskedel (revner, krakeleringer, rifter osv.), eller hvis en maskedel ikke kan gøres ren, skal den pågældende del kasseres og udskiftes med en ny.

Behandling af masken mellem hver patient

Ved genbrug skal masken behandles mellem hver patient. Anvisning i rengøring, desinficering og sterilisering står på ResMed-webstedet www.resmed.com/masks/sterilization. Kontakt en ResMed-repræsentant, hvis du ikke har adgang til Internettet.

Fejlfinding

Problem/mulig årsag

Løsning

Masken er for støjende.

Lufthullet er helt eller delvist blokeret.

Anvend en blød børste til rengøring af lufthullerne.

Vinkelstykket er ikke sat rigtigt i.

Tag vinkelstykket af masken, og sæt det dernæst i som anvist i vejledningen.

Masken er utæt rundt om ansigtet.

Masken er ikke anbragt rigtigt.

Træk forsigtigt puden væk fra ansigtet for at genoppuste den. Sæt masken på plads igen som anvist i vejledningen.

Luften lækker omkring næseryggen.

Masken er ikke strammet nok.

Stram de øverste hovedbåndsstropper. Sørg for ikke at stramme for hårdt.

Luften lækker omkring siden af næsen.

Masken er ikke strammet nok.

Stram både de øverste og nederste hovedbåndsstropper. Sørg for ikke at stramme for hårdt.

Sluk for CPAP- eller bilevel-apparatet, og tag masken af. Tag masken på igen som anvist i vejledningen.

Sørg for, at du placerer puden korrekt på ansigtet, før du trækker hovedbåndet over hovedet. Skub ikke masken ned over ansigtet under tilpasning, da det kan føre til, at puden foldes eller bliver krøllet.

Masken sidder ikke rigtigt.

Masken er ikke korrekt samlet.

Skil masken ad, og saml den igen som anvist i vejledningen.

Puden kan være snavset.

Rens puden som anvist i vejledningen.



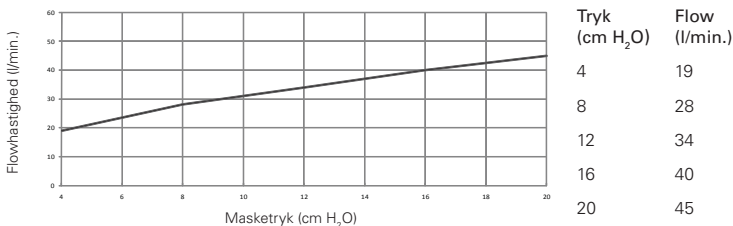
ADVARSEL

- De tekniske specifikationer for masken er angivet, så behandleren kan kontrollere, at masken er kompatibel med CPAP- eller bilevel-apparatet. Hvis udstyret anvendes uden for specifikationerne eller sammen med inkompatible apparater, er der mulighed for, at masken ikke slutter tæt og ikke er så behagelig at have på, at optimal behandling ikke kan opnås, og at lækage eller variation i lækagegraden har en negativ indflydelse på CPAP- eller bilevel-apparatets funktion.
- Afbryd brugen af masken, hvis der er NOGEN SOM HELST bivirkning ved at bruge den, og søg hjælp hos lægen eller søvnterapeuten.
- Brug af maske kan medføre ømhed i tænder, gummer og kæbe og forværre eksisterende tandproblemer. Kontakt din læge eller tandlæge, hvis du får symptomer.
- Som med alle masker kan en vis genindånding forekomme ved lave CPAP-tryk.
- Der henvises til oplysninger om indstillinger og drift i vejledningen til CPAP- eller bilevel-apparatet.
- Ved tilførsel af en fast mængde supplerende ilt varierer den inhalerede iltkoncentration afhængigt af trykindstillinger, patientens vejrtrækningsmønster, masken, anvendelsesstedet og lækagegraden. Denne advarsel gælder for de fleste typer af CPAP-apparater.

Tekniske specifikationer

Tryk- og flowkurve

Masken har passiv ventilation for at beskytte mod genindånding. Flowhastigheden via lufthul kan variere pga. forskelle ved fremstilling.



Oplysninger om dødrum

Fysisk dødrum er maskens tomme volumen op til drejestudsen.

FX: 93 ml

FX bred: 83 ml

Behandlingstryk

4–20 cm H₂O

Modstand

Fald i målt tryk (nominelt)

ved 50 l/min.: 0,2 cm H₂O

ved 100 l/min.: 1,0 cm H₂O

Miljøforhold

Driftstemperatur: 5–40 °C

Luftfugtighed under drift: 15–95 % uden kondens.

Opbevaring og transport: -20–+60 °C

Luftfugtighed under opbevaring og transport: op til 95 % uden kondens.

Støjniveau

DEKLAREREDE TOCIFREDE VÆRDIER FOR STØJ i overensstemmelse med ISO 4871.

Maskens A-vægtede støjniveau er 26 dBA med

en usikkerhed på 3 dBA. Maskens A-vægtede lydtryksniveau i en afstand af 1 m er 18 dBA med en usikkerhed på 3 dBA.

Dimensioner

Færdigsamlet maske med vinkelstykke – uden hovedbånd

138 mm (H) x 86 mm (B) x 88 mm (D)

Maskeindstillingsmuligheder

S9-apparat: Vælg "NASAL"

Andre apparater: Vælg "STANDARD"; ellers skal der vælges "VISTA" som maskeindstilling.

Bemærk:

- Maskesystemet indeholder ikke PVC, DEHP eller ftalater.
- Dette produkt indeholder ikke naturligt gummilatex.
- Producenten forbeholder sig ret til at ændre disse specifikationer uden varsel.

Opbevaring













Sørg for, at masken er helt ren og tør, før den opbevares i længere tid. Opbevar masken på et tørt sted, hvor den ikke udsættes for direkte sollys.

Bortskaffelse

Denne maske indeholder ingen farlige stoffer og kan bortskaffes med husholdningsaffaldet.

Symbolforklaring

Følgende symboler kan forekomme på produktet eller emballagen dertil.

 Forsigtig, se medfølgende dokumentation;  Partikode;
 Katalognummer;  Europæisk Autoriseret Repræsentant;
 Temperaturgrænser;  Fugtighedsgrænser;  Indeholder ikke naturligt gummilatex;  Producent;  Står ved advarsler og forsigtighedsregler, som gør opmærksom på risiko for personskade eller forklarer særlige foranstaltninger vedr. sikker og effektiv brug af apparatet;  Må ikke udsættes for regn;  Denne side opad;  Skrøbelig, skal behandles forsigtigt.

Forbrugergaranti

ResMed anerkender alle forbrugerrettigheder iht. EU-direktiv 1999/44/EF og de respektive nationale love i EU ang. produkter, der sælges i EU.



Manufacturer:

ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

Distributed by:

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA

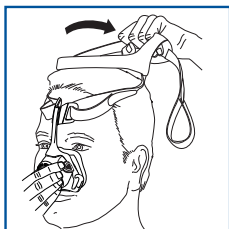
ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK

See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

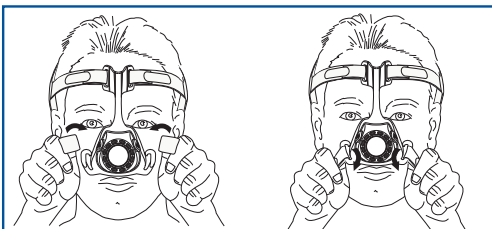


For patent information, see www.resmed.com/ip.

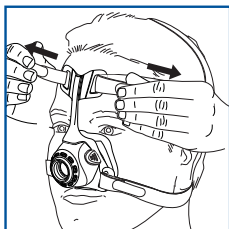
Mirage is a trademark of ResMed Ltd and is registered in U.S. Patent and Trademark Office. Velcro is a trademark of Velcro Industries B.V.



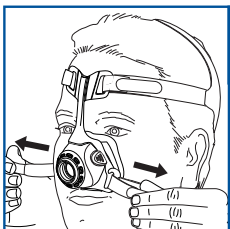
1



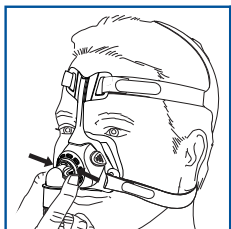
2



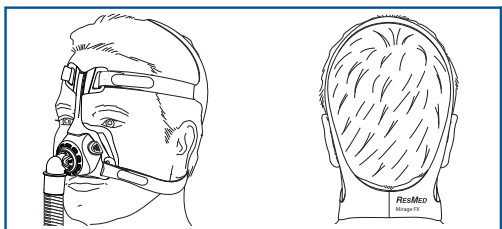
3



4



5



6

628021/2 2012-02
MIRAGE FX
USER
EUR 2 - DAN



628021